



*An introduction to the history of Sino Japanese
cultural exchanges*

中日文化交流史导论

黄爱民◎著

中日两国有着长达三千多年的文化交流的历史。古代日本为了向中国学习，派遣大量的留学生和学问僧来中国学习、取经，遣隋使和遣唐使就是最好的佐证，同时也是中日文化交流史上的一件盛事。近代中国为了向日本学习、取经，大量的热血中国青年和有识之士东渡日本，掀起了历史上第一次留日高潮。本书将带您走进历史的长河，重温逝去的那段历史。

光明日报出版社

An introduction to the history of Sino-Japanese
cultural relations

中日文化交流史學論

劉建群 著

本書以中日文化交流史為研究對象，探討中日文化交流的歷史、理論、方法、意義等問題。本書共分五章，第一章為緒論，第二章為中日文化交流的歷史，第三章為中日文化交流的理論，第四章為中日文化交流的方法，第五章為中日文化交流的意義。本書旨在為中日文化交流史的研究提供理論和方法上的參考。



*An introduction to the history of Sino Japanese
cultural exchanges*

中日文化交流史导论

黄爱民◎著

中日两国有着长达三千多年的文化交流的历史。古代日本为了向中国学习，派遣大量的留学生和学问僧来中国学习、取经，遣隋使和遣唐使就是最好的佐证，同时也是中日文化交流史上的一件盛事。近代中国为了向日本学习、取经，大量的热血中国青年和有识之士东渡日本，掀起了历史上第一次留日高潮。本书将带您走进历史的长河，重温逝去的那段历史。

光明日报出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中日文化交流史导论 / 黄爱民著. -- 北京: 光明
日报出版社, 2014. 7

ISBN 978 - 7 - 5112 - 6693 - 4

I. ①中… II. ①黄… III. ①中日关系—文化交流—
文化史 IV. ①K203②K313.03

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 140475 号

中日文化交流史导论

著 者: 黄爱民

责任编辑: 赵 锐

责任校对: 张明明

封面设计: 中联学林

责任印制: 曹 净

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市东城区珠市口东大街 5 号, 100062

电 话: 010 - 67078248 (咨询), 67078870 (发行), 67078235 (邮购)

传 真: 010 - 67078227, 67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E - mail: gmcbs@gmw.cn zhaorui@gmw.cn

法律顾问: 北京天驰洪范律师事务所徐波律师

印 刷: 北京天正元印务有限公司

装 订: 北京天正元印务有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本: 710 × 1000 毫米 1/16

字 数: 237 千字

印 张: 15.5

版 次: 2014 年 9 月第 1 版

印 次: 2014 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5112 - 6693 - 4

定 价: 46.00 元

版权所有 翻印必究

前 言

很久以前开始，笔者就打算自己撰写一本关于“中日文化交流史”方面的书籍。原因有两方面：一是早在七年前，笔者所在大学为了提高学生的人文综合素养，开设了一门叫作《中日文化交流史导论》的选修课。时至今日，笔者一直担任此课程的主讲教师。二是原打算使用目前市场上已有的教材，可是最终还是放弃了这种想法。原因是现有教材无论内容编排方面，还是理论阐述方面，可谓大同小异，千篇一律，缺乏新意，根本谈不上独特的见解，总之没有一本较合适的教材。无奈之下，七年来为了上好课，笔者查阅大量相关资料，自己撰写临时教材，边摸索边实践，即时对临时教材进行修改和充实。

2012年1月，在上海市教委和上海海洋大学的大力支持下，笔者有幸携《中日文化交流史导论》这一课题，以访问学者身份，来到了位于日本京都西郊的国际日本文化研究中心访学。在长达一年的时间里，笔者针对所携课题，展开全面、深入、仔细的调查和研究，参加和旁听与本课题相关的各类讲座、论坛和研讨会，接触此方面的日本专家、学者，大家一起探讨中日文化交流史方面的问题，以及最新研究成果。通过一年的学习和研究，弄清了许多从前在国内无法弄清的问题，可谓收获颇丰。

国际日本文化研究中心坐落于京都市西北郊御陵大枝山上，环境优美，设施一流，是生活、学习和研究的理想场所。这里集聚了当今研究日本历史、文化等方面的一流学者和权威，每年都会产出代表世界最高水准的、高质量的研究成果。这里每年都吸引许多来自世界各地的学者和专家前来学习和研究。中

心的图书馆的藏书量以及种类齐全令人惊叹，硬件设施堪称世界一流，工作人员的态度也可用细心周到、亲切和善来形容。假如图书馆里没有你想借的书，他们会设法为你从其他地方调阅过来，总之直到你满意为止。

逗留京都一年的时间里，笔者绝大部分时间都是从早到晚泡在图书馆里或研究室里看书，学习，查阅文献，资料，或者伏案写作。虽然京都春天的樱花和秋天的红叶闻名世界，但因学习没有空余时间去欣赏，一年中很少有时间外出欣赏古都京都的美丽景色。说起来也许有点遗憾，但笔者不但从没后悔过，反而心里觉得踏实，因为这一年学到了在国内需要花上几年甚至更长时间才能学到的知识，况且有的知识在国内根本无法学到。在京都的访学生活虽然有时会感觉有一点枯燥乏味，但每一天都会有收获，所以过得充实且有意义。记得有一段时间，为了撰写“五山文学与汉文学”这一小节，从早上8点到晚上9点，笔者一整天泡在图书馆里查阅文献、资料，等到完成这一小节时，人一下子消瘦了许多。晚上回宿舍时，宿舍管理员野田看见笔者后，非常惊讶地说：“黄先生，你瘦了很多，不要太辛苦了，要多多保重身体！”看似微不足道的一句话，说得笔者眼眶有点湿润，但心里却是暖洋洋的。

2013年1月，笔者结束了在日本的访学，返回所在大学继续从事教学和科研工作，同时将在日本修改、充实的《中日文化交流史导论》一书在课堂上试用，取得了意料之中的良好的教学效果，同时再次对发现的问题重新做了修改。

在本书即将付梓出版之际，笔者想借此机会向帮助、指导过自己的国际日本文化研究中心的白幡洋三郎教授、稻贺繁美教授、蔡敦达教授、琴浦香代子女士等表示衷心的感谢，因为有了他们的指导和帮助才有今天此书的面世。最后，要感谢中联华文和光明日报出版社，感谢他们为本书的内容、编排等提出了许多宝贵意见和建议，以及为本书的顺利出版付出的努力。

黄爱民

2014年3月

于日本京都西京区御陵大枝山

目 录

CONTENTS

古代篇	1
第一章 原始社会时期与大陆的文化交流	3
第一节 日本人从何而来?	3
第二节 弥生文化与大陆移民	7
第二章 倭国与大陆的文化交流	13
第一节 倭国与汉朝	13
第二节 金印之谜	16
第三章 邪马台国与大陆的文化交流	19
第一节 卑弥呼女王	19
第二节 大和政权	23
第三节 倭五王	26
第四章 飞鸟时代与大陆的文化交流	30
第一节 汉字传入与学习汉字发音	30
第二节 圣德太子与遣隋使	34
第五章 奈良时代与大陆的文化交流	39
第一节 遣唐使	39
第二节 鉴真东渡	46
第六章 平安时代与大陆的文化交流	51

- 第一节 唐风文化 51
- 第二节 最澄、空海、圆仁 56
- 第三节 裔然、寂照、成寻、荣西 63

中世篇 77

- 第七章 镰仓幕府与大陆的文化交流 79
 - 第一节 兰溪道隆、无学祖元 79
 - 第二节 元军东征 86
 - 第三节 一山一宁与日本禅宗 91
- 第八章 南北朝·室町幕府与大陆的文化交流 95
 - 第一节 五山文学与汉文学 95
 - 第二节 倭寇与勘合贸易 100
- 第九章 战国时代与大陆的文化交流 108
 - 第一节 唐物的兴起与收藏 108
 - 第二节 雪舟等杨与策彦周良 112
- 第十章 江户幕府与大陆的文化交流 120
 - 第一节 生丝贸易往来 120
 - 第二节 隐元、朱舜水、陈元赞 124
 - 第三节 千岁丸上海之行 135

近代篇 143

- 第十一章 明治初期与大陆的文化交流 145
 - 第一节 罗森、黄遵宪与源辉声、王韬 145
 - 第二节 冈千仞、傅云龙、吴汝伦 156
- 第十二章 明治中期与大陆的文化交流 166
 - 第一节 中日甲午战争 166
 - 第二节 日俄战争 170
- 第十三章 明治末期与大陆的文化交流 174
 - 第一节 第一次留日高潮 174

第二节	鲁迅与藤野严九郎、宫崎滔天	179
第十四章	大正时代与大陆的文化交流	190
第一节	李大钊、吉野作造	190
第二节	一战爆发、日本侵占山东	197
第三节	二战与抗日战争	202
现代篇		207
第十五章	新中国成立后的中日文化交流	209
第一节	中日邦交正常化	209
第二节	青年洋上大学访华	213
第三节	中日传统文化、艺术的交流	217
第十六章	中国改革开放后的中日文化交流	227
第一节	日资的涌入	227
第二节	历史上第二次留日高潮	231
参考文献		235

01

| 古代篇 |

第一章

原始社会时期与大陆的文化交流

第一节 日本人从何而来？

距今 25000 ~ 12000 年之前，在地质学上叫作第四纪“冰川期”的时代，那时的南极和北极全部被冰川覆盖，整个地球犹如一个巨大的冰原，一望无际。当时的日本列岛和欧亚大陆之间并不像今天这样被大海相隔，而是连在一起的^①。根据考古学的发现，当时居住在大陆的原始人类履冰，千里迢迢地来到了日本列岛。也有学者认为，大陆的原始人类为了追寻一些大型动物（如长毛象、古麋鹿等）的足迹，逐渐地向日本列岛迁移。这种观点可以从目前在日本出土的旧石器时代的石器和动物化石和在我国华北地区出土的同一时期的石器以及动物化石的相似度上得到证实。^②

可是，到了距今 12000 年前，全球气候开始变得温暖起来，冰川也开始融化，露出了海洋，慢慢地形成了和今天一样的气候条件。此时的日本列岛也与欧亚大陆因为大海的缘故被完全隔绝开来，导致了之前已经到达日本列岛的大陆移民无法重返大陆，只得在日本列岛上安居下来，成为日本列岛上最早的原住民。据考古学家说，这些原住民中的很大一部分人就是今天被日

① 王建民等：《中日文化交流史》，外语教学与研究出版社 2007，第 1 页。

② 王建民等：《中日文化交流史》，外语教学与研究出版社 2007，第 2 ~ 3 页。

本人蔑称为“虾夷”或“毛人”的阿伊努人。日本人之所以称呼他们为“毛人”，原因是他们身上的毛发比一般人都要浓密。而且，在很长一段时间里，阿伊努人始终保持“毛人”的体征及原始的生活方式^①。中国古籍《山海经》是描写上古时代中国海外探险的游记。郭璞注解的《海外东经》中这样写道：“今去临海郡东南两千里，有毛人在大海洲岛上，为人短小，面体尽有毛，如猪熊，穴居，无衣服。”从地理位置看，显然是指日本本州南部或九州一带。这些也证明了在上古时代，阿伊努人就已经在日本列岛的西南部定居、繁衍。

且说，来自于上古时期大陆冰川上的移民在日本列岛定居下来，保留了大陆旧石器时代的文化，并逐步形成了日本最早的绳文文化。从这一点看，日本的绳文文化并非一夜之间在日本列岛突然产生的，而是由外来民族创造的文化。但需要说明的是，日本的绳文时代是一个与周边几乎隔绝的时代，这很大程度上是因为日本列岛四面环海。绳文文化逐渐被孤立起来，朝着与大陆文明不同的方向独自发展、壮大起来。

除了来自于上古时期大陆冰川上的大陆移民外，还有后来乘坐独木舟等来到日本列岛的人，他们中包括菲律宾人、马来西亚人、印度尼西亚人等东南亚人种，以及东北亚人种。这些来自世界各地的新移民和之前来到日本的大陆移民（也称阿伊努人）通婚，繁衍后代，于是产生了现在日本人的祖先。关于这一点，英国人类学家埃利奥特·史密斯在《人类史》中这样写道：“日本人是一个非常混血的民族。整个日本群岛最初可能被一个称为阿伊努人的奇特民族所占据，他们不是蒙古人种。他们现在被局限于萨哈林岛和日本群岛的北部，但是他们原先占据着整个日本群岛。以下事实可以证明这一点：在最南边的琉球群岛上今天仍然保留着他们的踪迹。这些人无疑是阿尔卑斯人种的成员。他们必定是在很早的时候游荡到日本诸岛的，并在那里分离出来。最早入侵日本的民族可能是高大的北方蒙古人种，来自朝鲜。这些入侵者将阿伊努人逐步驱赶到北方。”

关于日本民族的起源或日本人的祖先这一问题，学界至今众说纷纭，莫

^① 别册太阳编辑部：《先住民アイヌ民族》，平凡社2004，第12～15页。

衷一是。从身体结构来看，将众多说法归纳起来，大致可分三种说法：一是“人种更替说”。此说法认为，在日本列岛上曾发生过1~2次或者3次人种更替。例如19世纪80年代，解剖学家小金井良精认为，绳文时代生活在日本列岛的原住民是阿伊努人，绳文时代后他们被大陆来的新移民驱赶到了北方。二是“混血说”。此说法认为，“原日本人”（旧石器时代的日本人，也即阿伊努人）在绳文时代后，与大陆或南洋诸岛移居来日本列岛的其他人种通婚，逐渐形成了现代日本人的祖先。医学专家清野谦次首先提出此种“混血说”，直至20世纪30年代，此说法仍为学界的主流。三是“演变说”，此说法认为，绳文时代的日本人由于生活方式的变化，其体格逐渐发生变化，慢慢地变成了后来的弥生人、古坟人甚至是现代日本人。此种观点更加重视人种的继承性原理，既不赞成“人种更替说”，也不重视混血对日本民族构成的影响。第二次世界大战后，东京大学人类学研究室的长谷部言人和铃木尚教授均持此观点，此说法至今对学界仍有影响。

从各个时代日本人的身体结构来看，日本人属于蒙古人种是毋庸置疑的。考古学也已经证明，在10万年或者20万年以前（即旧石器时代早期或中期），那时的日本列岛上就已经有人类的活动。但遗憾的是，截至目前，尚未发现这一时期的人类骨化石，因而无从知道那时期的日本人的身体特征。

目前，在日本列岛发现的最早的人骨化石是1950年在栃木县安苏郡葛生町发现的取名为“葛生人”的6件古人类遗骨化石。

1957年，在爱知县丰桥市牛川町又发现了古人类遗骨的上腕骨、左侧大腿骨和动物化石，并将他们取名为“牛川人”，但“牛川人”是距今3万年前的“旧石器时代人”，还是距今3万年后的“新石器时代人”，关于这一点，目前尚无定论。1959年，在静冈县三日市又发现了古人类头骨片等7件遗骨化石，并将他们取名为“三日人”。

进入20世纪六七十年代，有关方面又先后在静冈县滨北市的石灰岩洞、冲绳县具志头村的港川以及大分县的圣岳洞穴等地方，发现了古人类遗骨化石，并分别将他们取名为“滨北人”、“港川人”和“圣岳洞穴人”，这些人均属于“新石器时代人”。其中的“港川人”1号人骨最为完整，身高达153

厘米，经研究，发现是距今 17000 年之前的古人类遗骨化石。

从“浜北人”、“港川人”和“圣岳洞穴人”的生活时代均不超过 3 万年这一点来判断，他们都属于“新石器时代人”，其身体特征是身材较矮小。例如，在冲绳岛发现的“港川人”，男性身高约 155 厘米，女性身高约 144 厘米。与在中国大陆发现的旧石器时代后期的人类遗骨化石相比，“港川人”在身高方面，比起中国华北地区的身材较高的“山顶洞人”，更接近在中国广西发现的身材较矮的“柳江人”。根据这一点可以推断，在冰河时期，中国大陆和日本列岛之间被冰川覆盖，出现了所谓的“陆桥”时代，这就使得广泛分布于东南亚一带的“古蒙古人”能够较容易地从中国大陆南部以及东南亚一带逐步向东或东北迁徙，最终到达冲绳列岛和现在的日本九州和四国一带，在那里扎根下来，繁衍后代，逐渐形成了上述的“原日本人”。从上述古人类遗骨的身体特征来看，“原日本人”与其后的绳文人有着血缘上的关系，即表现出身材矮小、眉毛较粗且双眼皮、厚嘴唇、四方脸等外貌特征。

关于日本人的祖先是誰这个问题，1979 年日本大阪教育大学人类学名誉教授鸟越宪三郎最早发表新的观点，他说日本人的发源地在中国云南省。受此观点的影响，1988 年 9 月，日本电视工作者同盟会一行人抵达云南省，其任务就是拍摄《日本人的起源》，此后，在日本渐渐产生了一种较新的说法，即“倭人的祖先为云南的少数民族”，甚至说彝族、哈尼族、傣族是倭人的祖先。

持“彝族说”的理由是，鸟越宪三郎、佐佐木高明和渡部忠世等学者到云南考察归来后发现石林等地的撒尼人（彝族的一个支派）的“火把节”类似日本的“盂兰盆节”，即在日本的纪伊半岛，同一天也举行“火把节”，而在日本南部纪伊半岛的神户、京都、大阪、奈良、和歌山等地，正是中国传统文化在日本表现最为集中的地方。

持“哈尼族说”的理由是，有日本人惊奇地发现，中国云南的哈尼族与日本大和民族的信仰都具有相似的“万物有灵”观念，特别是在诸神中，日本族最有权威的“天照大神”和哈尼族的“阿匹梅烟”都为女性，亦同是太阳神；日本崇拜“谷神”并奉樱花为国花，哈尼族也崇拜“谷神”，并视樱

桃树、櫻桃花为神花。

持“傣族说”的观点仍出自于鸟越宪三郎、佐佐木高明和渡部忠世等学者。对于被认为是从云南南下的泰国山岳地带的少数民族，他们曾经进行了实地考察，结果发现在所有婴儿的臀部都有胎斑，同时也在西双版纳的傣族中发现了胎斑。所谓“胎斑”指在婴儿臀部及腰、背和肩部等各部分皮肤出现的青色斑纹。原因是在皮肤真皮上有黑色素细胞，它随着年龄的增长逐渐消失。日本人恰好也有这一人种胎斑的类似性，而且在西日本九州、本州有许多人的血型是 A 型，这一点也与云南和泰国内地相同。^①

1999 年 3 月 19 日，日本右翼报刊《产经新闻》上也报道：“中日两国，不但同种，而且同宗。”

总之，要回答“日本人从何而来？”这个问题并非一件容易的事。也许我们可以从日本经常挂在嘴边的“大和民族是杂种民族”这句话中得出以下的结论：日本民族并非来自某一个特定的地区，而是从日本列岛以外的其他各个地区聚集到日本列岛，在那里定居下来，共同生活、繁衍后代，共同创建了日本这个国家，并创造了日本文化，也许这才是最符合历史的观点。

思考题

1. 最早生活在日本列岛上的人类来自何处？日本历史上怎样称呼他们？
2. 阿伊努人是日本人的祖先吗？
3. 日本是单一民族的国家吗？

第二节 弥生文化与大陆移民

绳文时代结束后，日本进入一个新时代，即弥生时代。弥生时代（公元前 300 ~ 公元 300），是日本历史上比较特殊的一个时代，标志着日本已经从落后的、原始的绳文时代步入先进的弥生时代，从以前以狩猎、渔捞、采集

^① 《云南日报·大观周刊》2000 年 11 月 15 日。

为主的原始文化跨入以种植水稻为主的先进的农耕文化。日本人在大陆移民的指导下，开始种植水稻、冶炼铸造简单的农具、甚至掌握了制造青铜器的技术，即日本在较短的时间就进入了金属铁器时代。

综观世界历史，无论哪个国家，从原始的石器文化发展到先进的金属文化，一般来说，至少需要 500 年~600 年的时间，甚至更长的时间，而日本仅仅用了 200 年~300 年左右的时间就完成了这一重大的历史转变。堪称创造了新的历史。那么，究竟是何种力量能够让日本在如此短的时间里完成了这一重大的变革呢？^①

1884 年，考古学家们在现在东京都文京区东京大学校址内叫作弥生町的地方发现了一处遗迹，从中发掘出大量的弥生时代的土器，包括瓮、壶、高脚杯等。这些土器与绳文时代的土器相比，无论工艺制作上，还是形状、图案上都有很大的差异。于是考古学家和历史学家给它们取名为“弥生式土器”，由于遗迹所在地叫作“弥生”，因此作为纪念，才将这些土器称为“弥生式土器”，同时将这个时代称为“弥生时代”，或“弥生文化”。

从时间上看，弥生文化在绳文文化之后，而在古坟文化之前。弥生文化建立在绳文文化的基础上、分为前、中、后期 3 个阶段。弥生文化深受中国大陆文化以及朝鲜文化的影响，发祥于九州北部，然后逐渐向东北扩展，最终扩展到除北海道以往的整个日本列岛。

必须指出的是，在日本，有很大一部分学者将弥生文化看作和绳文文化一样的文化，即是一种“外来文化”，意为弥生文化不是日本列岛上原住民创造的文化，而是由来自于日本列岛以外的大陆移民们在日本列岛创造出的文化。此说法在学界的影响颇深，引起很多人的共鸣，甚至成为一种主流说法。

那么这些“大陆移民”究竟是指哪些人呢？有学者认为此处的“大陆移民”指从东南亚诸国来到日本列岛的新移民，也有学者认为此处的“大陆移民”特指从朝鲜半岛来到日本列岛的新移民，还有学者认为此处的“大陆移民”是指来自于中国大陆的新移民。其中最具说服力的是来自朝鲜半岛和中

^① 宁波电视台国际部：《我们的徐福》（三集），2007。